

OEM Katalog

F. Messinstrumente
Measuring gauges



Thermometer
Manometer

*Thermometers
Pressure gauges*



A Division of Watts Water Technologies Inc.

INHALT/CONTENTS

Inhalt/Content	Seite
Thermometer <i>Thermometers</i>	3
Manometer <i>Pressure gauges</i>	5

Abkürzungen/Abbreviations	Deutsch	English
**	Eurokonus	<i>euro cone</i>
AG	Außengewinde	<i>male thread</i>
AG-NPT	NPT Außengewinde	<i>NPT male thread</i>
ANC	Stellantrieb stromlos geschlossen	<i>actuator normally closed</i>
ANO	Stellantrieb stromlos offen	<i>actuator normally open</i>
B	Breite	<i>width</i>
DFM	Durchflussmesser	<i>flowmeter</i>
EUKO	Eurokonus	<i>euro cone</i>
FL	Flansch	<i>flange</i>
GPM	Gallonen pro Minute	<i>gallons per minute</i>
H	Höhe	<i>height</i>
IG	Innengewinde	<i>female thread</i>
IG-NPT	NPT Innengewinde	<i>NPT female thread</i>
KVSR	Klemmverschraubung	<i>compression fitting</i>
L	Länge	<i>length</i>
l/h	Liter pro Stunde	<i>liter per hour</i>
l/min	Liter pro Minute	<i>liter per minute</i>
MS	Messing	<i>brass</i>
MV	Mischventil	<i>mixing valve</i>
NC	stromlos geschlossen	<i>normally closed</i>
Ni	vernickelt	<i>nickel-plated</i>
NO	stromlos offen	<i>normally open</i>
NPT	NPT-Gewinde	<i>NPT thread</i>
RV	Rückflussverhinderer	<i>check valve</i>
SKB	Schwerkraftbremse	<i>gravity flow stop/gravity break</i>
UM	Überwurfmutter	<i>union nut</i>
VA	Edelstahl	<i>stainless steel</i>

THERMOMETER/THERMOMETERS


Bimetall-Zeigerthermometer
Bimetal dial indicator thermometer

Skala 0 - 120 °C, Metallausführung mit Einschraubhülse R ½", Klasse 2,0. Übersteckring Stahlblech vernickelt.

Dial 0 - 120 °C, metal design with screwed socket R ½", class 2,0. Nickel-plated steel bezel ring.

Type		Artikel-Nr.	VPE*	PE
T 63/ 50	Ø 63 mm, Fühlerlänge 42 mm	0301040	50	Stk.
T 63/ 50 S	Ø 63 mm, Fühlerlänge 42 mm mit Feststellschraube	0301050	50	Stk.
T 63/ 75	Ø 63 mm, Fühlerlänge 62 mm	0301060	50	Stk.
T 63/100	Ø 63 mm, Fühlerlänge 99 mm	0301100	50	Stk.
T 80/ 50	Ø 80 mm, Fühlerlänge 42 mm	0302040	50	Stk.
T 80/ 50 S	Ø 80 mm, Fühlerlänge 42 mm mit Feststellschraube	0302050	50	Stk.
T 80/ 75	Ø 80 mm, Fühlerlänge 62 mm	0302060	50	Stk.
T 80/100	Ø 80 mm, Fühlerlänge 99 mm	0302100	50	Stk.
T 100/ 50	Ø 100 mm, Fühlerlänge 42 mm	0303040	50	Stk.
T 100/ 75	Ø 100 mm, Fühlerlänge 62 mm	0303060	50	Stk.
T 100/100	Ø 100 mm, Fühlerlänge 99 mm	0303100	50	Stk.
T 100/150	Ø 100 mm, Fühlerlänge 143 mm	0303150	50	Stk.

*Karton

*Fühlerlänge = sensor length;
Feststellschraube = set screw;
* Box*


Bimetall-Zeigerthermometer, selbstdichtend
Bimetal dial indicator thermometer, self-sealing

Skala 0 - 120 °C, Metallausführung Einschraubhülse R ½", selbstdichtend, Fühlerlänge 50 mm, Klasse 2,0.

Dial 0 - 120 °C, metal design, screwed socket R ½", self-sealing, sensor length 50 mm, class 2,0.

Type		Artikel-Nr.	VPE*	PE
T 63/50 SD	Ø 63 mm	0301043	50	Stk.
T 80/50 SD	Ø 80 mm	0302043	50	Stk.
T 100/50 SD	Ø 100 mm	0303043	50	Stk.

* Karton

* Box


Tauchhülsen
Immersion sleeves

Aus Messing MS 58. Tauchhülse Durchmesser außen 12 mm, innen 9 mm.

Brass MS 58. Outside Ø 12 mm, internal Ø 9 mm.

Type		Artikel-Nr.	VPE*	PE
TH 15/ 50	R ½" x 42 mm	0303840	1	Stk.
TH 15/ 75	R ½" x 62 mm	0303860	1	Stk.
TH 15/100	R ½" x 99 mm	0303900	1	Stk.
TH 15/150	R ½" x 143 mm	0303950	1	Stk.
TH 15/200	R ½" x 200 mm	0303990	1	Stk.
TH 15/250	R ½" x 250 mm	0303995	1	Stk.


Fernthermometer
Remote thermometer

Bereich 0 - 120 °C, Einbauthermometer, 64 x 31 mm, Befestigung mit Rasten, Kapillarrohr 1500 mm, Fühler Ø 6,5 x 28 mm.

Temperature range 0-120 °C, installation thermometer, 64 x 31 mm, mounted with detents, capillary tube 1,500 mm, sensor Ø 6.5 x 28 mm.

Type		Artikel-Nr.	VPE*	PE
TEF 64/31		0304500	50	Stk.
TH/KTC 100	Tauchhülse ½", 100 mm <i>Immersion sleeve ½", 100 mm</i>	0408151	1	Stk.

* Karton

* Box

THERMOMETER/THERMOMETERS

4


Fernthermometer
Remote thermometer

Einbauthermometer, Befestigung mit Rasten, 0 - 120 °C.

Installation thermometer, mounted with detents, 0 - 120 °C.

Type		Artikel-Nr.	VPE*	PE
TC 50/100	Ø 52,5 mm, Fühler Ø 6,5 × 30 mm Kapillarrohr 1000 mm <i>Ø 52,5 mm, sensor Ø 6,5 × 30 mm capillary tube 1000 mm</i>	0300050	1	Stk.
TH/TC 100-7	Tauchhülse ½", 100 mm <i>Immersion sleeve ½", 100 mm</i>	0406840	1	Stk.


Bimetall-Anlegethermometer
Bimetal contact thermometer

Rohrbefestigung mit Spannfeder, für Rohre von 1" - 2", Klasse 2,0.

Attached to the pipe via tension spring, suited for pipes from 1" to 2", class 2,0.

Type		Artikel-Nr.	VPE*	PE
TAB 63/ 60	0 - 60 °C, Ø 63 mm	0308020	150	Stk.
TAB 80/ 60	0 - 60 °C, Ø 80 mm	0308040	150	Stk.
TAB 63/120	0 - 120 °C, Ø 63 mm	0308060	150	Stk.
TAB 80/120	0 - 120 °C, Ø 80 mm	0308080	150	Stk.

* Karton

* Box


Maschinen-Thermometer
Machine thermometer

Gerade Ausführung, Anzeige 0 - 160 °C, V-Form, NG 150 × 36, Anschluss G ½", Anzeigegenauigkeit ±2 °C.

Straight design, dial 0 - 160 °C, V-shape, NG 150 × 36, connection G ½", accuracy ±2 °C.

Type		Artikel-Nr.	VPE*	PE
MTG 50	50 mm Tauchrohrlänge	0307550	5	Stk.
MTG 63	63 mm Tauchrohrlänge	0307563	5	Stk.
MTG 100	100 mm Tauchrohrlänge	0307600	5	Stk.
MTG 160	160 mm Tauchrohrlänge	0307660	5	Stk.

* Karton

* Box; Tauchrohrlänge = immersion tube length


Maschinen-Thermometer
Machine thermometer

Winkelausführung 90°, Anzeige 0 - 160 °C, V-Form, NG 150 × 36 Anschluss G ½", Anzeigegenauigkeit ±2 °C.

Elbow design 90°, dial 0 - 160 °C, V-shape, NG 150 × 36 connection G ½", accuracy ±2 °C.

Type		Artikel-Nr.	VPE*	PE
MTW 50	50 mm Tauchrohrlänge	0307750	5	Stk.
MTW 63	63 mm Tauchrohrlänge	0307763	5	Stk.
MTW 100	100 mm Tauchrohrlänge	0307800	5	Stk.
MTW 160	160 mm Tauchrohrlänge	0307860	5	Stk.

Sonderausführungen auf Anfrage,

*Karton

*Special designs available on request, * box; Tauchrohrlänge = immersion tube length*


Thermo-Hydrometer
Thermo-hydrometer

Gehäuse Ø 80 mm, Skala 0-40 m WS und 0-120 °C, mit automat. Absperrventil ½".

Casing Ø 80 mm, dial 0 - 40 m WS and 0 - 120 °C, with automatic shut-off valve ½".

Type		Artikel-Nr.	VPE*	PE
TIAX 40 ½"	axial	0330140	50	Stk.
TIRA 40 ½"	radial	0331240	50	Stk.

* Karton

* Box

MANOMETER/PRESSURE GAUGES


Thermo-Manometer
Combined Thermometer pressure gauge

Gehäuse Ø 80 mm, Skala 0 - 2,5/4 bar und 0 - 120 °C, mit automat. Absperrventil.

Casing Ø 80 mm, dial 0-2,5 / 4 bar and 0 - 120 °C, with automatic shut-off valve.

Type	Artikel-Nr.	VPE*	PE
TMAX 4 1/2" axial	0332004	50	Stk.
TMRA 4 1/2" radial	0333004	50	Stk.

* Karton

* Box


Heizungsmanometer axial
Heating pressure gauge, axial

Druckmessgeräte für geschlossene Heizungsanlagen, 0 - 2,5/4 bar, mit grüner Fahne und rotem Stellzeiger.

Pressure gauge for closed heating installations, 0 - 2,5 / 4 bar, with green vane and red reference pointer.

Type	Artikel-Nr.	VPE*	PE
MHA 50/4 1/4" Ø 50 mm, 1/4"	0322700	100	Stk.
MHA 63/4 1/4" Ø 63 mm, 1/4"	0322705	100	Stk.
MHA 63/4 3/8" Ø 63 mm, 3/8"	0322710	100	Stk.
MHA 80/4 1/4" Ø 80 mm, 1/4"	0321104	50	Stk.
MHA 80/4 REM 8/15 Ø 80 mm, 1/2" ¹⁾	0321404	50	Stk.

1) = mit Absperrventil REM 8/15

1) = with shut-off valve REM 8/15; * Box

* Karton


Heizungsmanometer radial
Heating pressure gauge, radial

Druckmessgerät für geschlossene Heizungsanlagen, 0 - 2,5/4 bar, mit grüner Fahne und rotem Stellzeiger.

Pressure gauge for closed heating installations, 0 - 2,5 / 4 bar, with green vane and red reference pointer.

Type	Artikel-Nr.	VPE*	PE
MHR 50/4 1/4" Ø 50 mm, 1/4"	0312104	100	Stk.
MHR 63/4 1/4" Ø 63 mm, 1/4"	0318204	100	Stk.
MHR 63/4 3/8" Ø 63 mm, 3/8"	0319304	100	Stk.
MHR 80/4 1/2" Ø 80 mm, 1/2"	0320204	50	Stk.
MHR 80/4 REM 15 Ø 80 mm, 1/2" ¹⁾	0320404	50	Stk.
MHR 100/4 1/2" Ø 100 mm, 1/2"	0322204	30	Stk.
MHR 100/4 REM 15 Ø 100 mm, 1/2" ¹⁾	0322404	30	Stk.

1) = mit Absperrventil REM 15

1) = with shut-off valve REM 15; * Box

* Karton


RF-Manometer 50 axial
RF pressure gauge 50 axial

Gehäuse-Ø 50 mm, Anschluss 1/4" axial (hinten).

Casing Ø 50 mm, connection 1/4" axial (back).

Type	Artikel-Nr.	VPE*	PE
MDA 50/ 6 1/4" 0 - 6 bar	0322715	100	Stk.
MDA 50/10 1/4" 0 - 10 bar	0322720	100	Stk.
MDA 50/16 1/4" 0 - 16 bar	0322725	100	Stk.

* Karton

* Box

MANOMETER/PRESSURE GAUGES

6


RF-Manometer 63 axial
RF pressure gauge 63 axial

Gehäuse-Ø 63 mm, Anschluss ¼" axial (hinten).
 Casing Ø 63 mm, connection ¼" axial (back).

Type	Artikel-Nr.	VPE*	PE
MDA 63/ 6 ¼"	0 - 6 bar	0322730	100 Stk.
MDA 63/10 ¼"	0 - 10 bar	0322735	100 Stk.
MDA 63/16 ¼"	0 - 16 bar	0322740	100 Stk.

* Karton

* Box


RF-Manometer 80 axial
RF pressure gauge 80 axial

Gehäuse-Ø 80 mm, Anschluss ¼" axial (hinten).
 Casing Ø 80 mm, connection ¼" axial (back).

Type	Artikel-Nr.	VPE*	PE
MDA 80/ 6 ¼"	0 - 6 bar	0321106	50 Stk.
MDA 80/10 ¼"	0 - 10 bar	0321110	50 Stk.
MDA 80/16 ¼"	0 - 16 bar	0321116	50 Stk.

* Karton

* Box


RF-Manometer 50 radial
RF pressure gauge 50 radial

Gehäuse-Ø 50 mm, Anschluss ¼" radial (unten).
 Casing Ø 50 mm, connection ¼" radial (bottom).

Type	Artikel-Nr.	VPE*	PE
MDR 50/ 6 ¼"	0 - 6 bar	0312106	100 Stk.
MDR 50/10 ¼"	0 - 10 bar	0312110	100 Stk.
MDR 50/16 ¼"	0 - 16 bar	0312116	100 Stk.

* Karton

* Box


RF-Manometer 63 radial
RF pressure gauge 63 radial

Gehäuse-Ø 63 mm, Anschluss ¼" radial (unten).
 Casing Ø 63 mm, connection ¼" radial (bottom).

Type	Artikel-Nr.	VPE*	PE
MDR 63/ 6 ¼"	0 - 6 bar	0318206	100 Stk.
MDR 63/10 ¼"	0 - 10 bar	0318210	100 Stk.
MDR 63/16 ¼"	0 - 16 bar	0318216	100 Stk.
MDR 63/25 ¼"	0 - 25 bar	0318225	100 Stk.

* Karton

* Box


RF-Manometer 80 radial
RF pressure gauge 80 radial

Gehäuse-Ø 80 mm, Anschluss ½" radial (unten).
 Casing Ø 80 mm, connection ½" radial (bottom).

Type	Artikel-Nr.	VPE*	PE
MDR 80/ 6 ½"	0 - 6 bar	0320206	50 Stk.
MDR 80/10 ½"	0 - 10 bar	0320210	50 Stk.
MDR 80/16 ½"	0 - 16 bar	0320216	50 Stk.
MDR 80/25 ½"	0 - 25 bar	0320225	50 Stk.

* Karton

* Box

F

MANOMETER/PRESSURE GAUGES


RF-Manometer 100 radial
RF pressure gauge 100 radial

Gehäuse-Ø 100 mm, Anschluss ½" radial (unten).
Casing Ø 100 mm, connection ½" radial (bottom).

Type	Artikel-Nr.	VPE*	PE
MDR 100/ 6 ½"	0- 6 bar	0322206	30 Stk.
MDR 100/10 ½"	0- 10 bar	0322210	30 Stk.
MDR 100/16 ½"	0- 16 bar	0322216	30 Stk.

* Karton

* Box


Manometer mit Kapillarrohr
Capillary pressure gauge

Gehäuse-Ø 52 mm, für Schalttafeleinbau, Befestigung mit Rasten,
 Kapillarrohr 1000 mm, 0- 6 bar.

Zubehör: automat. Absperrventil ½" (Art.-Nr. 0328562)

*Casing Ø 52 mm, for installation in control panels, mounted with detents,
 capillary tube 1000 mm, 0- 6 bar.*

Accessory: automatic shut-off valve ½" (Art-No. 0328562)

Type	Artikel-Nr.	VPE*	PE
MC 50/6	0328560	1	Stk.
Absperrventil ½"	0328562	1	Stk.


RF-Manometer-Hydrometer
RF pressure gauge hydrometer

Doppelskala für Anzeige in bar und mWS, Anschluss ½" radial.

Double dial for display in bar and mWS, connection ½" radial.

Type	Artikel-Nr.	VPE*	PE
MYR 80/ 25	0- 2,5 bar/0- 25 mWS, Ø 80 mm	0338025	1 Stk.
MYR 80/ 40	0- 4 bar/0- 40 mWS, Ø 80 mm	0338040	1 Stk.
MYR 80/ 60	0- 6 bar/0- 60 mWS, Ø 80 mm	0338060	1 Stk.
MYR 80/100	0- 10 bar/0- 100 mWS, Ø 80 mm	0338100	1 Stk.
MYR 100/ 25	0- 2,5 bar/0- 25 mWS, Ø 100 mm	0339025	1 Stk.
MYR 100/ 40	0- 4 bar/0- 40 mWS, Ø 100 mm	0339040	1 Stk.
MYR 100/ 60	0- 6 bar/0- 60 mWS, Ø 100 mm	0339060	1 Stk.
MYR 100/100	0- 10 bar/0- 100 mWS, Ø 100 mm	0339100	1 Stk.


Automatisches Absperrventil
Automatic shut-off valve

Für Manometer, aus Messing.

For pressure gauges, brass.

Type	Artikel-Nr.	VPE*	PE
REM 8	¼" x ¼"	0329008	10 Stk.
REM 10	⅜" x ⅜"	0329010	10 Stk.
REM 15	½" x ½"	0329015	10 Stk.
REM 8/15	¼" x ½"	0329020	10 Stk.
REM 10 SD	⅜" x ⅜"	0329110	10 Stk.
Gewinde selbstdichtend			

* Beutel

* Bag; Gewinde selbstdichtend = self sealing thread

Die Produktpalette von Watts Industries

Systemtrenner
Rückschlagventile
Rückflussverhinderer
Sicherheitsgruppen
Sicherheitsventile
Druckminderer
Automatische Regelventile
Absperrklappen
Absperrventile
Messinstrumente

Thermostate und Temperaturregler
Druckausdehnungsgefäße
Prozess-Schalter
Ölarmaturen und Tankzubehör
Gasarmaturen
Elektronische Regelungen
Sicherheitsarmaturen
Heizkörperventile und Zubehör
Verteiler und Armaturen
Systemprodukte für die Industrie

Product Range Watts Industries

*System Disconnectors
Backflow Protection Devices
Check Valves
Safety Units
Safety Relief Valves
Pressure Reducing Valves
Automatic Control Valves
Butterfly Valves
Shut Off Valves
Measuring Gauges*

*Temperature Control
Expansion Vessels
Process Switches
Fuel Products
Gas Products
Electronic Controls
Installation Protection Products
Radiator Valves
Manifolds & Fittings
System Products*



A Division of Watts Water Technologies Inc.

Watts Industries Deutschland GmbH · Geschäftsbereich OEM

Godramsteiner Hauptstraße 167 · 76829 Landau · Deutschland

Tel. +49 63 41 96 56-0 · Fax +49 63 41 96 56-340

info@wattsindustries.de · www.wattsindustries.com